Always here to help you

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

Downloaded from www.vandenborre.be

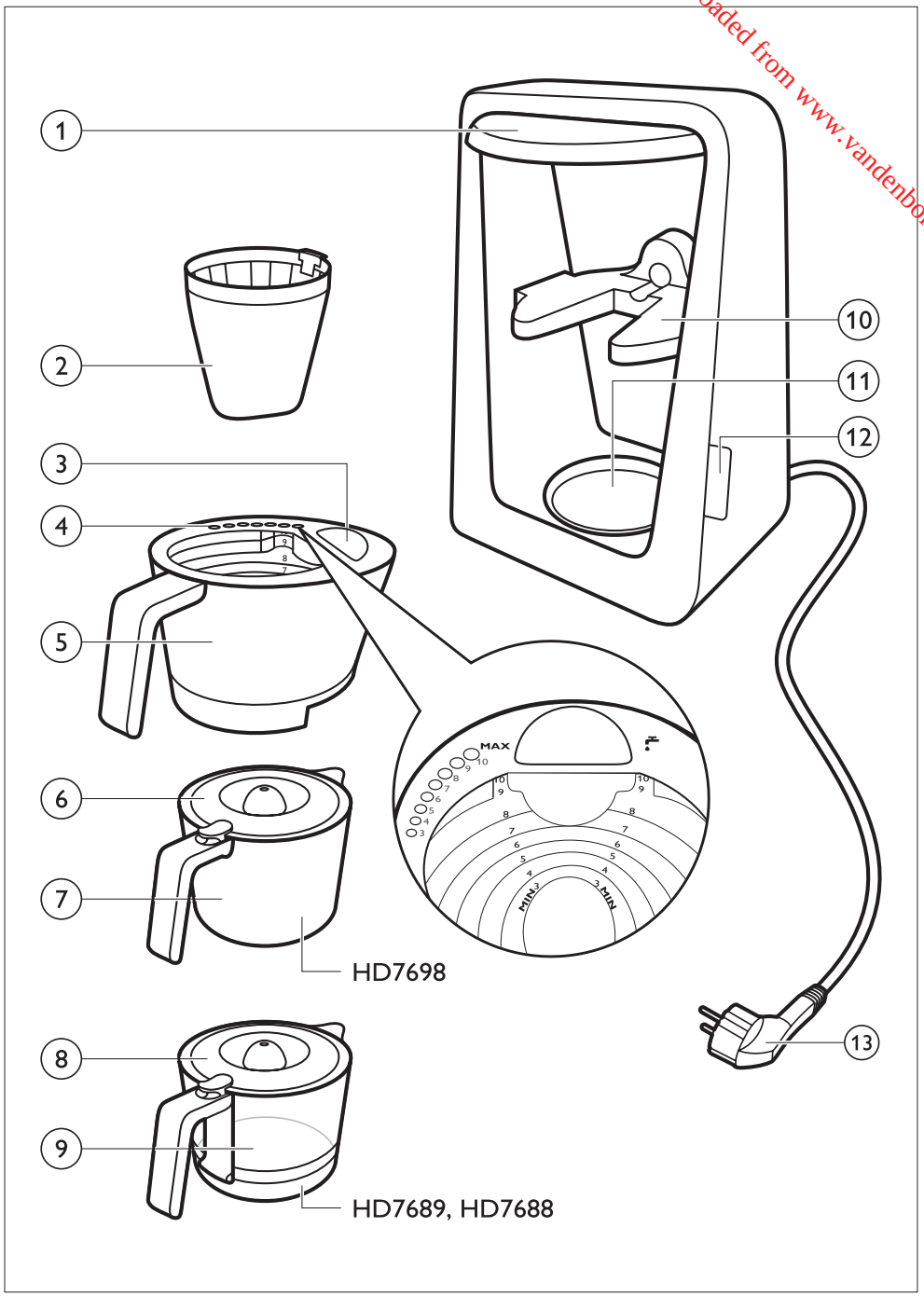
HD7698
HD7689
HD7688

Question?
Contact
Philips

DE	Benutzerhandbuch	3
EN	User manual	11
FR	Mode d'emploi	19

PHILIPS

Downloaded from www.vandenborre.be



Downloaded from www.vandenborre.be

Inhaltsangabe

1	Einführung	3
2	Allgemeine Beschreibung	3
3	Wichtig	3
4	Vor dem ersten Gebrauch	5
5	Das Gerät benutzen	6
6	Reinigung und Wartung	8
7	Entkalken	8
8	Zubehör bestellen	9
9	Umwelt	9
10	Garantie und Kundendienst	10
11	Fehlerbehebung	10

1 Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um die Unterstützung von Philips optimal nutzen zu können, registrieren Sie Ihr Produkt bitte unter **www.philips.com/welcome**.

2 Allgemeine Beschreibung

1 Befestigter Deckel der Kaffeemaschine
2 Herausnehmbarer Filterhalter
3 Einfüllöffnung zum Befüllen des abnehmbaren Wasserbehälters
4 Wasserstandsanzeige
5 Abnehmbarer 2-in-1-Behälter für Wasser und Kaffee
6 Deckel der Thermoskanne (nur HD7698)
7 Thermoskanne (nur HD7698)
8 Deckel der Glaskanne (nur HD7688)
9 Glaskanne (nur HD7688)
10 Rahmen des Geräts
11 Kannentablett (nur HD7698) oder Warmhalteplatte (nur HD7688)
12 Ein-/Ausschalter
13 Netzkabel mit Stecker

3 Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

3.0.1 Gefahr

- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten; spülen Sie es auch nicht unter fließendem Wasser ab.

3.0.2 Warnhinweis

- Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder das Gerät selbst defekt oder beschädigt ist.
- Vermeiden Sie jede Berührung der heißen Oberflächen, wenn das Gerät in Betrieb ist.

Downloaded from www.vandenborre.be

- Um Gefährdungen zu vermeiden, darf ein defektes Netzkabel nur von einem Philips Service-Center, einer von Philips autorisierten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein Original-Ersatzkabel ersetzt werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie bei der Verwendung beaufsichtigt wurden oder Anweisung zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und die Gefahren verstanden haben.
- Reinigung und Pflege des Geräts darf nicht von Kindern durchgeführt werden, außer Sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie das Verpackungsmaterial (Plastikbeutel, Packkarton usw.) von Kindern fern. Diese Gegenstände sind kein Spielzeug.

3.0.3 Achtung

- Stellen Sie das Gerät nicht auf heiße Flächen. Lassen Sie auch das Netzkabel nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, falls Probleme während des Brühvorgangs auftreten und bevor Sie das Gerät reinigen.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es wegräumen. Dies gilt insbesondere, wenn Sie das Netzkabel im Gerät verstauen möchten. Das Kannentablett und die Thermoskanne (nur HD7698) bzw. die Warmhalteplatte und die Glaskanne (nur HD7688) können noch heiß sein.
- Verwenden Sie die Kanne keinesfalls in einer Mikrowelle.
- Verschieben Sie das Gerät nicht während des Brühvorgangs.
- Nehmen Sie den Wasserbehälter mit Filterhalter während eines Brühvorgangs nicht aus dem Gerät, da sich heißes Wasser im Filterhalter befindet.
- Thermoskanne: Tauchen Sie die Thermoskanne niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten; andernfalls könnte Wasser zwischen die Wände der Thermoskanne gelangen.
- Thermoskanne: Nehmen Sie die Kanne nicht auseinander.
- Thermoskanne: Halten Sie die gefüllte Thermoskanne senkrecht, damit sie nicht tropft.
- Glaskanne: Während und nach dem Brühvorgang ist die Kanne heiß. Fassen Sie sie daher immer am Griff an.
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im privaten Haushalt bestimmt. Es ist z. B. nicht für die Verwendung in Personalküchen von Geschäften, Büros, landwirtschaftlichen Betrieben oder anderen Arbeitsbereichen vorgesehen. Auch ist es nicht für den Gebrauch in Hotels, Motels, Pensionen oder anderen Gastgewerben bestimmt.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keine alkalihaltigen Reinigungsmittel, um Beschädigungen zu vermeiden. Verwenden Sie stattdessen ein weiches Tuch und etwas Spülmittel.

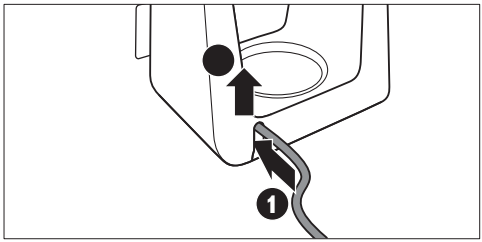
3.0.4 Normerfüllung

Diese Maschine erfüllt sämtliche Normen bezüglich elektromagnetischer Felder (EMF). Nach aktuellen wissenschaftlichen Erkenntnissen ist die Maschine sicher im Gebrauch, sofern sie ordnungsgemäß und entsprechend den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung verwendet wird.
Wenn diese Maschine ausgeschaltet ist, beträgt ihr Energieverbrauch weniger als 0,5 Watt. Dies entspricht der EU-Richtlinie 2009/125/EC, die die ökologischen Designanforderungen für energieverbrauchende Produkte regelt.

Downloaded from www.vandenborre.be

4 Vor dem ersten Gebrauch

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und feste Oberfläche.
2. Schieben Sie überschüssiges Kabel durch die Öffnung an der Rückseite des Geräts. Um das Kabel zu fixieren, schieben Sie es in den Schlitz.



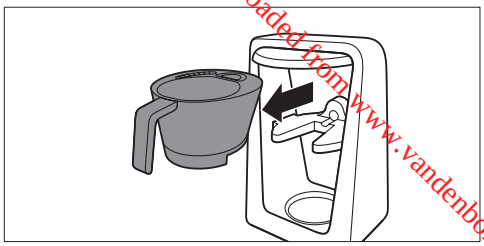
Hinweis:
Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen kann.

3. Reinigen Sie alle abnehmbaren Teile (siehe "Reinigung").
4. Setzen Sie alle Teile wieder zusammen.
5. Stecken Sie den Netzstecker in eine geerdete Steckdose.
6. Spülen Sie das Gerät durch (siehe Abschnitt "Das Gerät durchspülen" unten).

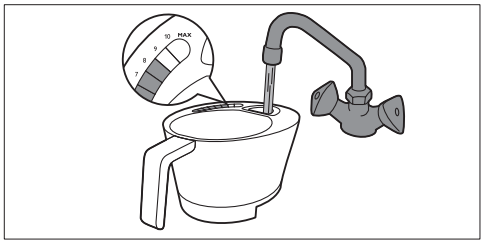
4.1 Das Gerät durchspülen

Hinweis:
Setzen Sie keine Filtertüte mit gemahlenem Kaffee in den Filterhalter.

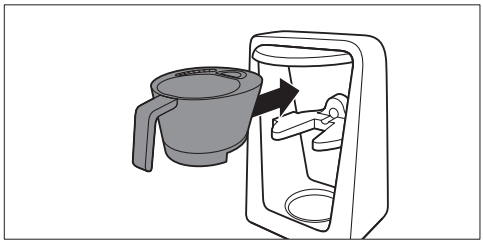
1. Nehmen Sie den 2-in-1-Behälter vom Gehäuse ab, indem Sie eine Hand auf das Gerät legen und den 2-in-1-Behälter mit der anderen Hand herausziehen.



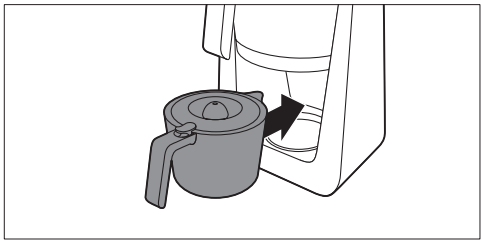
2. Füllen Sie den Wasserbehälter bis zur Markierung für 8 Tassen mit frischem, kaltem Wasser.



3. Setzen Sie den 2-in-1-Behälter wieder ins Gehäuse ein, bis Sie ein Klicken hören.



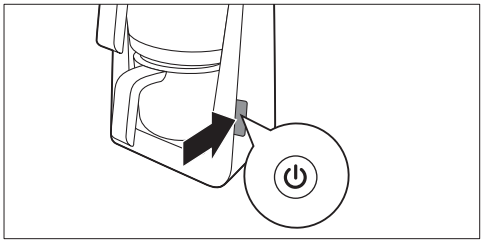
4. Setzen Sie die Kanne in das Gerät.



Downloaded from www.vandenborre.be

Hinweis:
Achten Sie darauf, dass der Ausgießer der Kanne zum Gerät zeigt.

5 Drücken Sie den Ein-/Ausschalter, um das Gerät einzuschalten.



- *Die Betriebsanzeige leuchtet auf.*

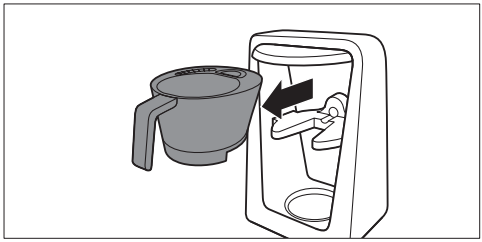
6 Lassen Sie das Gerät laufen, bis alles Wasser in die Kanne gelaufen ist.

7 Glaskanne: Drücken Sie den Ein-/Ausschalter, um das Gerät auszuschalten. Lassen Sie es mindestens 3 Minuten lang abkühlen, bevor Sie mit der Kaffeezubereitung beginnen.

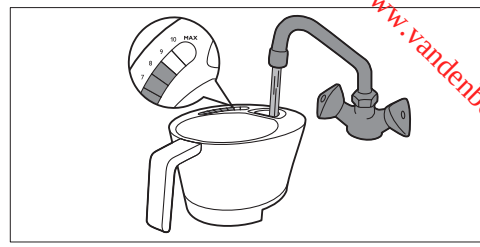
5 Das Gerät benutzen

5.1 Kaffee brühen

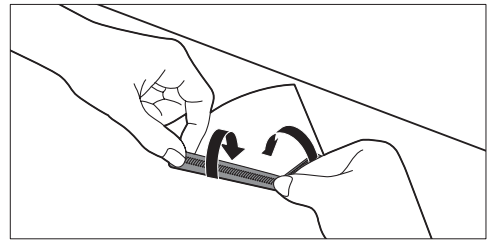
1 Nehmen Sie den 2-in-1-Behälter vom Gehäuse ab, indem Sie eine Hand auf das Gerät legen und den 2-in-1-Behälter mit der anderen Hand herausziehen.



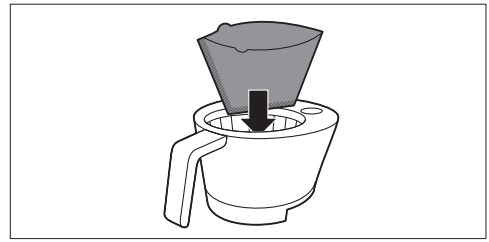
2 Füllen Sie den Wasserbehälter bis zur erforderlichen Markierung mit frischem, kaltem Wasser.



3 Nehmen Sie eine Papierfiltertüte (Typ 1x4 oder Nr. 4), und falten Sie die gestanzten Ränder, damit die Filtertüte während des Brühvorgangs nicht reißt oder einknickt.

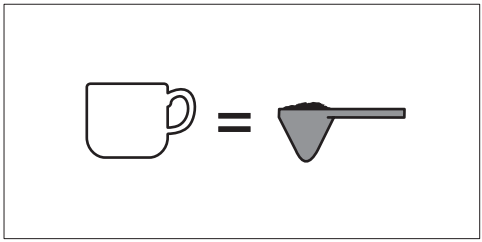


4 Setzen Sie die Filtertüte in den Filterhalter.



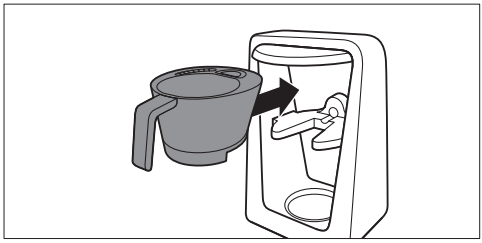
Downloaded from www.vandenborre.be

5 Geben Sie (für Filterkaffee) gemahlenen Kaffee in den Filter.

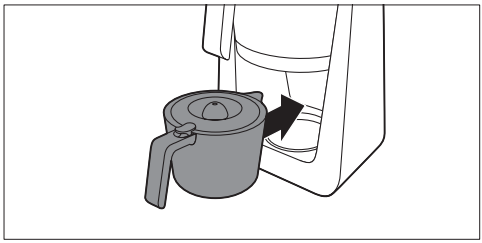


Um herauszufinden, wie viel Kaffee Sie in den Filter geben müssen, beginnen Sie mit einem Messlöffel gemahlenen Kaffee pro Tasse. Wenn der Kaffee zu stark ist, verringern Sie die Menge. Wenn der Kaffee zu schwach ist, fügen Sie einen zusätzlichen Löffel hinzu. Experimentieren Sie mit der Kaffeemenge, bis sie ganz Ihrem Geschmack entspricht.

6 Setzen Sie den 2-in-1-Behälter wieder ins Gehäuse ein, bis Sie ein Klicken hören.



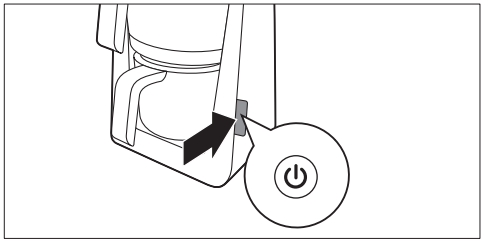
7 Setzen Sie die Kanne in das Gerät.



Hinweis:
Achten Sie darauf, die Kanne ordnungsgemäß einzusetzen. Der Ausgießer der Kanne muss in das Gerät zeigen. Wenn die Kanne nicht ordnungsgemäß eingesetzt ist, wird die Tropf-Stopp-Funktion automatisch aktiviert.

Hinweis:
Thermoskanne: Wenn Sie die Thermoskanne vorher mit heißem Wasser ausspülen, bleibt der Kaffee länger heiß.

8 Drücken Sie den Ein-/Ausschalter, um das Gerät einzuschalten.



- *Die Betriebsanzeige leuchtet auf.*

9 Lassen Sie das Wasser durch den Filter in die Kanne laufen.

Achtung:
Nehmen Sie den 2-in-1-Behälter mit Filterhalter während eines Brühvorgangs nicht aus dem Gerät, da sich heißes Wasser im Filterhalter befindet.

10 Glaskanne: Sie können die Kanne auf der Warmhalteplatte stehen lassen, damit der Kaffee heiß bleibt und sein Aroma behält. Das Gerät schaltet nach 2 Stunden automatisch aus.

11 Thermoskanne: Das Gerät schaltet sich nach dem Brühvorgang automatisch aus. In der Thermoskanne bleibt der Kaffee heiß.

Hinweis:
Wenn Sie gleich im Anschluss eine weitere Kanne Kaffee zubereiten möchten, lassen Sie das Gerät erst 3 Minuten lang abkühlen.

12 Entfernen Sie den 2-in-1-Behälter, ziehen Sie den Filterhalter heraus, und entsorgen Sie den Papierfilter und seinen Inhalt.

5.2 Tropf-Stopp-Funktion

Dank der Tropf-Stopp-Funktion können Sie die Kanne aus der Kaffeemaschine herauszunehmen, bevor der Brühvorgang beendet ist. Wenn Sie die Kanne herausnehmen, verhindert die Tropf-Stopp-Funktion ein Auslaufen des Kaffees.

6 Reinigung und Wartung

Warnhinweis:
Tauchen Sie das Gerät oder die Thermoskanne niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten; spülen Sie es/sie auch nicht unter fließendem Wasser ab.

1 Ziehen Sie den Netzstecker, und lassen Sie das Gerät abkühlen.
2 Reinigen Sie das Gehäuse des Geräts mit einem feuchten Tuch.
3 Nehmen Sie den 2-in-1-Behälter heraus.
4 Nehmen Sie den Filterhalter heraus.
5 Nehmen Sie den Deckel der Kanne ab.
6 Reinigen Sie den Wasserbehälter, den Filterhalter, die Glaskanne und den Kannendeckel in heißem Spülwasser oder im Geschirrspüler.

Warnhinweis:
Die Thermo-Kanne ist nicht spülmaschinenfest.

7 Reinigen Sie das Innere der Thermo-Kanne mit einer weichen Bürste, heißem Wasser und etwas Spülmittel.
8 Spülen Sie die Kanne nach der Reinigung mit frischem heißem Wasser aus, und setzen Sie alle Teile wieder zusammen.

7 Entkalken

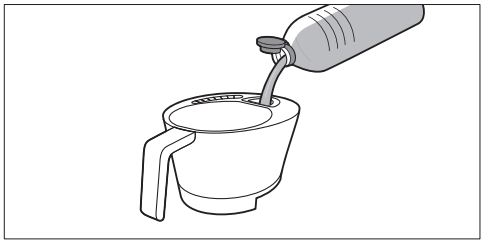
Regelmäßiges Entkalken verlängert die Lebensdauer des Geräts und gewährleistet für lange Zeit eine optimale Kaffeezubereitung und konstante Brühzeiten. Entkalken Sie das Gerät bei normalem Gebrauch (zwei Kannen Kaffee täglich):

- 2 bis 3 Mal pro Jahr bei weichem Wasser (bis zu 18 dH).
- 4 bis 5 Mal pro Jahr bei hartem Wasser (über 18 dH).

Sie können Haushaltsessig mit 4 % Säuregehalt verwenden oder einen geeigneten flüssigen Entkalker. Folgen Sie in diesem Fall den Anweisungen auf der Verpackung des Entkalkers.

Warnhinweis:
Verwenden Sie zum Entkalken des Geräts auf keinen Fall Haushaltsessig mit einem Säuregehalt von 8 % oder mehr, natürlichen Essig oder Entkalker in Pulver- oder Tablettenform, da dies zu Beschädigungen führen kann.

1 Füllen Sie den Wasserbehälter bis zur MAX-Markierung mit Haushaltsessig (4 % Säuregehalt).



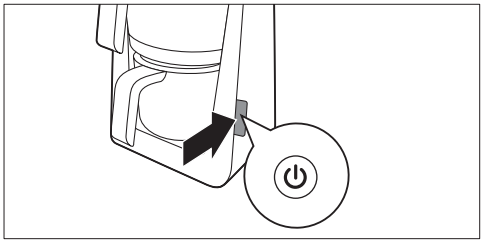
Hinweis:
Sie können auch einen geeigneten flüssigen Entkalker verwenden. Halten Sie sich in diesem Fall an die Anleitung auf der Verpackung des Entkalkers.

2 Setzen Sie eine Filtertüte (Typ 1x4 oder Nr. 4) in den Filterhalter ein, um den Kalk aufzufangen.

Downloaded from www.vandeborre.be

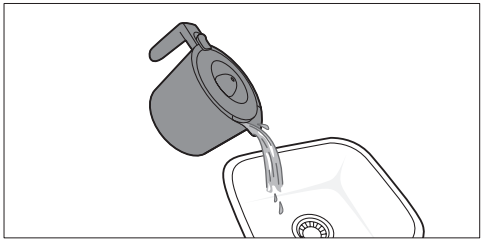
Downloaded from www.vandenborre.be

3 Schalten Sie die Kaffeemaschine ein, und lassen Sie das Gerät zwei Brühvorgänge durchlaufen. Lassen Sie das Gerät ungefähr 3 Minuten abkühlen, bevor Sie den zweiten Brühvorgang beginnen.



Hinweis:
Für den zweiten Brühvorgang können Sie den gleichen Essig verwenden. Außerdem empfehlen wir, einen neuen Papierfilter einzusetzen.

4 Entleeren Sie die Kanne über einem Waschbecken, und entsorgen Sie die Filtertüte.



5 Füllen Sie den Wasserbehälter mit frischem, kaltem Wasser, und nehmen Sie den Papierfilter heraus.

6 Lassen Sie das Gerät zwei weitere Brühvorgänge mit frischem, kaltem Wasser durchlaufen, um alle Essig- oder Entkalkerrückstände zu entfernen. Lassen Sie das Gerät ungefähr 3 Minuten abkühlen, bevor Sie den zweiten Brühvorgang beginnen.

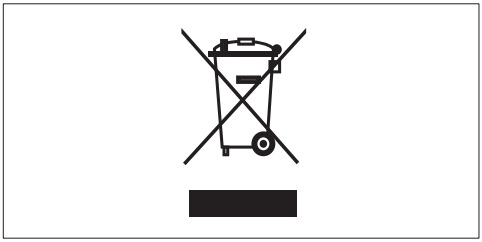
7 Reinigen Sie die Kanne und den 2-in-1-Behälter (Siehe Kapitel "Reinigung").

8 Zubehör bestellen

Um Zubehör für diese Maschine zu bestellen, besuchen Sie unsere Website **www.shop.philips.com/service**. Sollten Sie Schwierigkeiten bei der Beschaffung von Zubehör für Ihre Maschine haben, wenden Sie sich bitte an ein Philips Service-Center in Ihrem Land. Sie finden die Kontaktinformationen unter **www.philips.com/support** .

9 Umwelt

- Geben Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise tragen Sie zum Umweltschutz bei.



Downloaded from www.vandenborre.be

10 Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, besuchen Sie bitte die Philips Website **www.philips.com/support**, oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung. Die Telefonnummer finden Sie in der internationalen Garantieschrift. Sollte es in Ihrem Land kein Service-Center geben, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips Händler.

11 Fehlerbehebung

In diesem Kapitel sind die häufigsten Probleme aufgeführt, die beim Gebrauch Ihres Geräts auftreten können. Sollten Sie ein Problem mithilfe der nachstehenden Informationen nicht beheben können, wenden Sie sich bitte an das Philips Service-Center in Ihrem Land.

Das Gerät funktioniert nicht.
- Stecken Sie das Netzkabel ein, und schalten Sie das Gerät ein.
- Prüfen Sie, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Füllen Sie den Wasserbehälter mit Wasser.
- Wenden Sie sich in allen anderen Fällen an das Philips Service-Center.

Das Gerät braucht sehr lange für die Zubereitung des Kaffees.
- Entkalken Sie das Gerät (siehe "Entkalken").

Das Gerät ist sehr laut, und beim Brühvorgang tritt Dampf aus.
- Entkalken Sie das Gerät (siehe Kapitel "Entkalken").

Der Filter läuft über, wenn ich die Kanne während des Brühvorgangs aus dem Gerät nehme.
- Wenn Sie die Kanne länger als 25 Sekunden vom Gerät nehmen, bevor das Wasser vollständig durch den Filter gelaufen ist, kann es passieren, dass der Filter überläuft. Der Kaffee entfaltet erst am Ende des Brühvorgangs sein volles Aroma, daher sollten Sie keinen Kaffee entnehmen, bevor der Brühvorgang abgeschlossen ist.

In der Kaffeekanne befindet sich Kaffeesatz.
- Verwenden Sie Filtertüten der richtigen Größe (1 x 4 bzw. Nr. 4).
- Stellen Sie sicher, dass die Filtertüre nicht gerissen ist.
- Geben Sie nicht zu viel gemahlenen Kaffee in den Filter.
- Setzen Sie die Kanne ordnungsgemäß unter den Wasserbehälter mit Filterhalter ein.
- Reinigen Sie den Wasserbehälter mit Filterhalter durch Spülen mit kaltem Wasser. Gießen Sie das Wasser nach dem Spülen aus.

Der Kaffee ist nicht stark genug.
- Verwenden Sie Kaffee und Wasser im richtigen Verhältnis.
- Stellen Sie sicher, dass der Papierfilter nicht eingeknickt ist.
- Verwenden Sie Filtertüten der richtigen Größe (1 x 4 bzw. Nr. 4).
- Stellen Sie sicher, dass sich kein Wasser in der Kanne befindet, bevor Sie Kaffee zubereiten.

Der Kaffee ist nicht heiß genug.
- Thermoskanne: Spülen Sie die Kanne vor dem Brühvorgang mit heißem Wasser aus.
- Glaskanne: Setzen Sie die Glaskanne ordnungsgemäß auf die Warmhalteplatte.
- Entkalken Sie das Gerät (siehe "Entkalken").

Table of contents

1	Introduction	11
2	General description	11
3	Important	11
4	Before first use	12
5	Using the appliance	14
6	Cleaning and maintenance	15
7	Descaling	16
8	Ordering accessories	17
9	Environment	17
10	Guarantee and service	17
11	Troubleshooting	17

1 Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at **www.philips.com/welcome**.

2 General description

1 Fixed lid of coffeemaker
2 Removable filter holder
3 Opening to fill removable water tank
4 Water level indicator
5 2-in-1 detachable loader for water and coffee
6 Lid of thermos jug (HD7698 only)
7 Thermos jug (HD7698 only)
8 Lid of glass jug (HD7688 only)
9 Glass jug (HD7688 only)
10 Frame of the appliance
11 Jug tray (HD7698 only) or hotplate (HD7688 only)
12 On/off button
13 Mains cord with plug

3 Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

3.0.1 Danger

- Never immerse the appliance in water or any other liquid, nor rinse it under the tap.

3.0.2 Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself is damaged.
- Do not touch the hot surfaces of the appliance when it operates.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Downloaded from www.vandenborre.be

Downloaded from www.vandenborre.be

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of the reach of children aged less than 8 years.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the packaging elements (plastic bags, cardboard buffers, etc.) out of the reach of children, as they are not a toy.

3.0.3 Caution

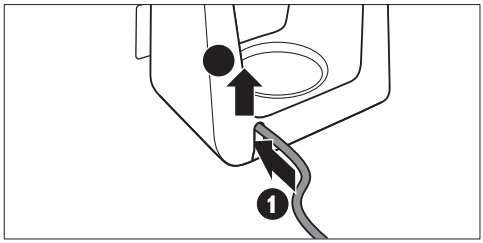
- Do not place the appliance on a hot surface and prevent the mains cord from coming into contact with hot surfaces.
- Unplug the appliance if problems occur during brewing and before you clean it.
- Wait until the appliance has cooled down before you store it, especially if you want to push the mains cord into the appliance. The jug tray and thermos jug (HD7698 only) or the hotplate and the glass jug (HD7688 only) may be hot.
- Never use the jug in a microwave oven.
- Do not move the appliance while it is brewing.
- Do not remove the water tank with filter holder from the housing during a brewing cycle, as there will be hot water in the filter holder.
- Thermos jug: Never immerse the jug in water or any other liquid, as this could cause water to enter between the walls of the jug.
- Thermos jug: Do not dissemble the jug.
- Thermos jug: When the jug is filled with coffee, keep it in upright position to prevent leakage.
- Glass jug: The jug is hot during and after brewing. Always hold the jug by its handle.
- This appliance is intended for normal household use only. It is not intended for use in environments such as staff kitchens of shops, offices, farms or other work environments. Nor is it intended to be used by clients in hotels, motels, bed and breakfasts and other residential environments.
- To prevent damage to the appliance, do not use alkaline cleaning agents when cleaning. Use a soft cloth and some washing-up liquid.

3.0.4 Compliance with standards

This machine complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the machine is safe to use based on scientific evidence available today.
The energy consumption of this machine in off mode is less than 0.5 watts. This means that this machine complies with European Directive 2009/125/EC, which sets the ecological design requirements for energy-using products.

4 Before first use

1. Place the appliance on a flat and stable surface.
2. Push excess cord into the opening in the back of the appliance. To fix the cord, push it into the narrow part of the opening.



Note:
Make sure that the cord does not come into contact with hot surfaces.

3. Clean the detachable parts (see chapter 'Cleaning').

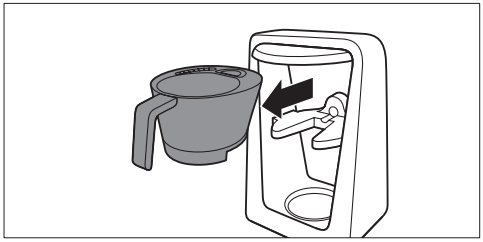
Downloaded from www.vandenborre.be

4 Reassemble all parts.
5 Put the mains plug in an earthed wall socket.
6 Flush the appliance (see section 'Flushing the appliance' below).

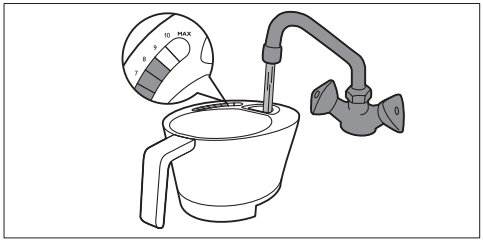
4.1 Flushing the appliance

Note:
Do not put a filter and ground coffee in the filter holder.

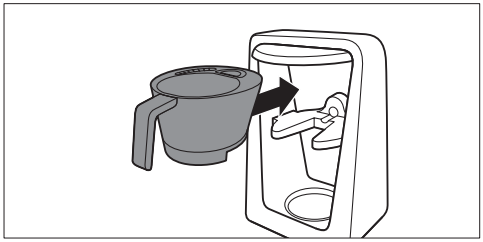
1 Remove the 2-in-1 loader from the housing by placing one hand on top of the appliance and pulling out the 2-in-1 loader with the other hand.



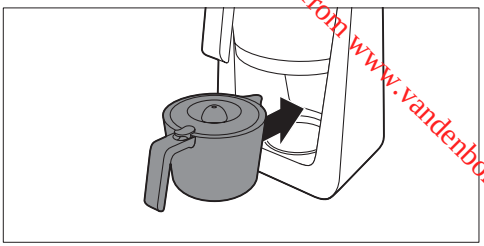
2 Fill the water tank with fresh cold water up to the 8 cups indication.



3 Place the 2-in-1 loader back into the housing until you hear a click.

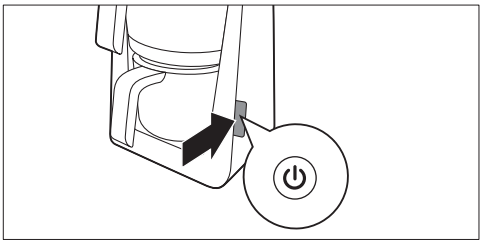


4 Place the jug into the appliance.



Note:
Make sure you place the jug with the spout facing into the appliance.

5 Press the on/off button to switch on the appliance.



- *The power-on light goes on.*

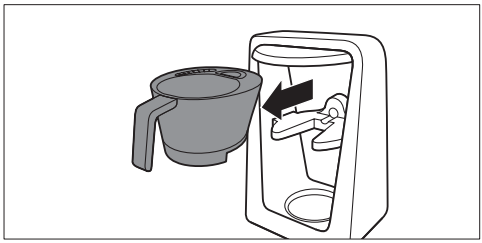
6 Let the appliance operate until all the water has run into the jug.
7 Glass jug: Press the on/off button to switch off the appliance. Let it cool down for at least 3 minutes before you start brewing coffee.

Downloaded from www.vandenborre.be

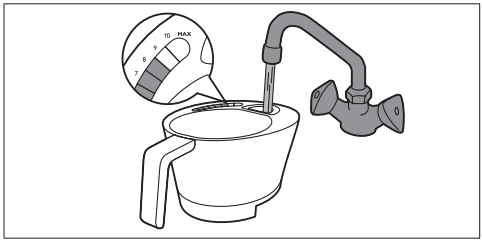
5 Using the appliance

5.1 Brewing coffee

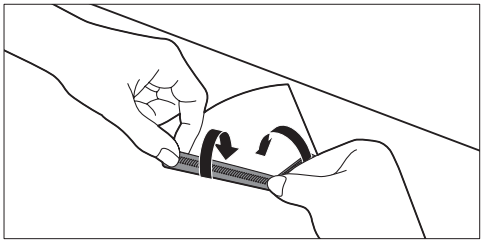
1 Remove the 2-in-1 loader from the housing by placing one hand on top of the appliance and pulling out the 2-in-1 loader with the other hand.



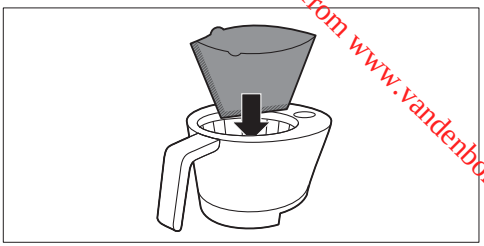
2 Fill the water tank with fresh cold water up to the required level.



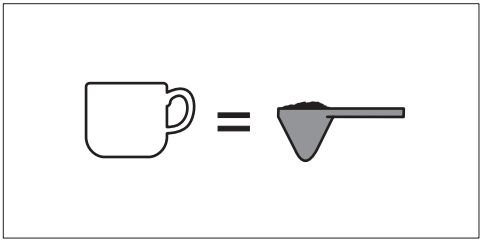
3 Take a paper filter (type 1x4 or no. 4) and fold the sealed edges to prevent tearing and folding during brewing.



4 Put the paper filter in the filter holder.

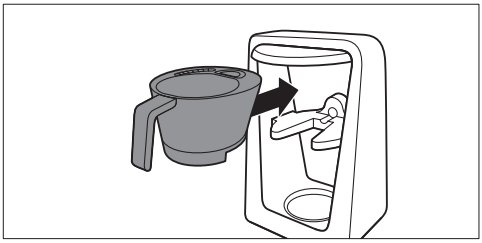


5 Put ground coffee (filter-fine grind) in the filter.



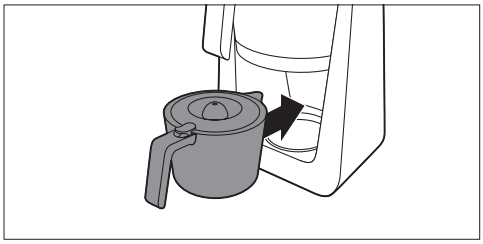
To find out how much coffee to put in the filter, start with one coffee measuring spoon of ground coffee in the filter for each cup. If the coffee is too strong, reduce the amount. If the coffee is too weak, add an extra spoon. Experiment with the amount of coffee until you have found the taste you prefer.

6 Place the 2-in-1 loader back into the housing until you hear a click.



Downloaded from www.vandenborre.be

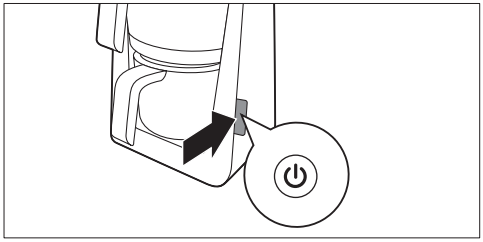
7 Place the jug into the appliance.



Note:
Make sure the jug is properly placed. The spout of the jug has to face the appliance. If the jug is not properly placed, the drip stop function is automatically activated.

Note:
Thermos jug: The best way to keep the coffee hot is to rinse the jug with hot water before brewing.

8 Press the on/off button to switch on the appliance.



- *The power-on light goes on.*

9 Let the water pass through the filter into the jug.

Caution:
Do not remove the 2-in-1 loader with filter holder from the housing during a brewing cycle, as there will be hot water in the filter holder.

10 Glass jug: You can leave the jug on the hotplate to keep the coffee warm and to preserve its flavour. The appliance switches off automatically after 120 minutes.

11 Thermos jug: The appliance switches off automatically after brewing. The jug keeps the coffee hot.

Note:
If you want to brew another jug of coffee right away, let the appliance cool down for 5 minutes first.

12 Remove the 2-in-1 loader, pull out the filter holder and throw away the paper filter and its content.

5.2 Drip stop function

The drip stop function enables you to remove the jug from the coffeemaker before the brewing process is finished. When you remove the jug, the drip stop stops the flow of coffee into the jug.

6 Cleaning and maintenance

Warning:
Never immerse the appliance or thermos jug in water or any other liquid, nor rinse it under the tap.

1 Unplug the appliance and let it cool down.
2 Clean the outside of the appliance with a moist cloth.
3 Remove the 2-in-1 loader.
4 Remove the filter holder.
5 Remove the lid from the jug.
6 Clean the water tank, the filter holder, the glass jug and the lid of the jug in hot water with some washing-up liquid or in the dishwasher.

Warning:
The thermos jug is not dishwasher-proof.

7 Clean the inside of the thermos jug with a soft brush, hot water and some washing-up liquid.
8 After cleaning, rinse the jug with fresh hot water and reattach all parts.

Downloaded from www.vandenborre.be

7 Descaling

Regular descaling prolongs the life of the appliance and guarantees optimal brewing results and a constant brewing time for a long time. In case of normal use (two full jugs of coffee every day), descale the appliance:

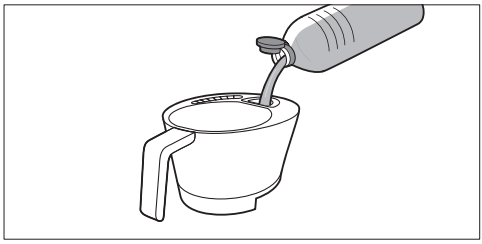
- 2 or 3 times a year if you use soft water (up to 18dH).
- 4 or 5 times a year if you use hard water (over 18dH).

You can use white vinegar with 4% acetic acid. Also an appropriate liquid descaler can be used. In this case, follow the instructions on the package of the descaler.

Warning:

Never use vinegar with an acetic acid content of 8% or more, natural vinegar, powder descalers or tablet descalers to descale the appliance, as this may cause damage.

1 Fill the water tank till the MAX with white vinegar (4% acetic acid).

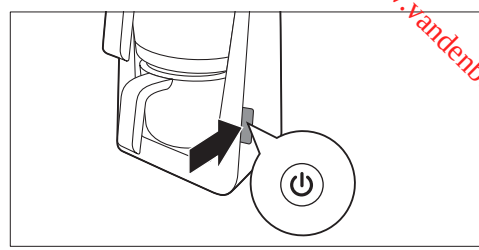


Note:

You can also use an appropriate liquid descaler. In this case, follow the instructions on the package of the descaler.

2 Take a paper filter (type 1x4 or no. 4) and put it in the filter holder to collect the scale.

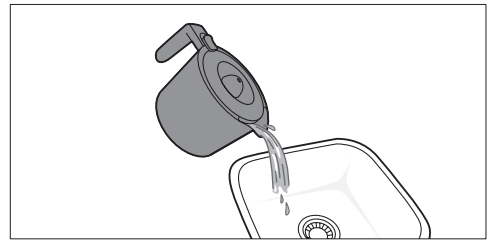
3 Switch on the coffeemaker and let the appliance brew two brewing cycles. Let the appliance cool down for approx. 3 minutes before you start the second cycle.



Note:

For the second brewing cycle you can use the same vinegar and we advise to put in a new paper filter.

4 Empty the jug over a sink and throw away the paper filter.



5 Fill the water tank with fresh cold water. Remove the paper filter.

6 Let the appliance complete two more brewing cycles with fresh cold water to remove all vinegar or descaler residues. Let the appliance cool down for approx. 3 minutes before you start the second cycle.

7 Clean the jug and the 2-in-1 loader (see chapter 'Cleaning').

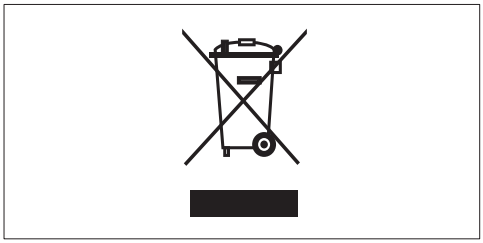
Downloaded from www.vandenborre.be

8 Ordering accessories

To purchase accessories for this appliance, please visit our website **www.shop.philips.com/service**. If you have any difficulties obtaining accessories for your appliance, please contact the Philips Consumer Care Centre in your country. You will find the contact details at **www.philips.com/support.**

9 Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.



10 Guarantee and service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at **www.philips.com/support** or contact the Philips Consumer Care Centre in your country. You find its phone number in the worldwide guarantee leaflet. If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

11 Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, contact the Consumer Care Centre in your country.

The appliance does not work.
- Plug in and switch on the appliance.
- Make sure that the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage.
- Fill the water tank with water.
- In all other cases, contact the Philips Consumer Care Centre.

The appliance takes a long time to brew coffee.
- Descale the appliance (see chapter 'Descaling').

The appliance produces a lot of noise and steam during the brewing process.
- Descale the appliance (see chapter 'Descaling').

The filter overflows when I remove the jug from the appliance while it is brewing coffee.
- If you remove the jug for more than 25 seconds before all the water has passed through the filter, the filter may overflow. Also note that the coffee does not reach its full taste before the end of the brewing cycle. Therefore we advise you not to remove the jug and pour out the coffee before the end of the brewing cycle.

Coffee grounds end up in the jug.
- Use the right size of paper filter (1x4 or no. 4).
- Make sure the paper filter is not torn.
- Do not put too much ground coffee in the filter.
- Place the jug correctly under the water tank with filter holder.
- Clean the water tank with filter holder by rinsing it with cold water. Pour out the water after rinsing.

The coffee is too weak

- Use the right proportion of coffee to water.
- Make sure the paper filter does not collapse.
- Use the right size of paper filter (1x4 or no. 4).
- Make sure there is no water in the jug before you start to brew coffee.

The coffee is not hot enough.

- Thermos jug: Rinse the jug with hot water before brewing.
- Glass jug: Place the glass jug properly on the hotplate.
- Descale the appliance (see chapter 'Descaling')

Downloaded from www.vandenborre.be

Table des matières

1	**Introduction**	19
2	**Description générale**	19
3	**Important**	19
4	**Avant la première utilisation**	21
5	**Utilisation de l'appareil**	22
6	**Nettoyage et entretien**	24
7	**Détartrage**	24
8	**Commande d'accessoires**	25
9	**Environnement**	25
10	**Garantie et service**	25
11	**Dépannage**	26

1 Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez votre produit sur le site à l'adresse suivante : **www.philips.com/welcome**.

2 Description générale

1 Couvercle fixe de la cafetière
2 Porte-filtre amovible
3 Ouverture pour remplir le réservoir d'eau amovible
4 Indicateur de niveau d'eau
5 Compartiment 2 en 1 amovible pour l'eau et le café
6 Couvercle de la verseuse thermos (HD7698 uniquement)
7 Verseuse thermos (HD7698 uniquement)
8 Couvercle de la verseuse en verre (HD7688 uniquement)
9 Verseuse en verre (HD7688 uniquement)
10 Cadre de l'appareil
11 Plateau de la verseuse (HD7698 uniquement) ou plateau chauffant (HD7688 uniquement)
12 Bouton marche/arrêt
13 Cordon d'alimentation avec fiche secteur

3 Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

3.0.1 Danger

- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau, ni dans d'autres liquides et ne le rincez pas sous le robinet.

3.0.2 Avertissement

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension supportée par le secteur local.
- N'utilisez jamais l'appareil si la fiche, le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé.
- Ne touchez pas les surfaces chaudes de l'appareil pendant son fonctionnement.

Downloaded from www.vandenborre.be

Downloaded from www.vanuenborre.be

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, par un Centre Service Agréé Philips ou par un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus, des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition que ces enfants ou personnes soient sous surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient pris connaissance des dangers encourus.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et sous surveillance.
- Tenez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.
- Les emballages (sacs en plastique, cartons de protection, etc.) ne sont pas des jouets. Tenez-les hors de portée des enfants.

3.0.3 Attention

- Ne posez jamais l'appareil sur une surface chaude et veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas en contact avec des surfaces chaudes.
- Débranchez toujours l'appareil en cas de problème lors de la préparation du café et avant de le nettoyer.
- Attendez toujours que l'appareil ait refroidi avant de le ranger et, en particulier si vous souhaitez replacer le cordon d'alimentation à l'intérieur de l'appareil. Le plateau de la verseuse et la verseuse thermos (HD7698 uniquement) ou le plateau chauffant et la verseuse en verre (HD7688 uniquement) peuvent être chauds.
- Ne mettez jamais la verseuse au four à micro-ondes.
- Ne déplacez jamais l'appareil en cours d'utilisation.
- Ne retirez jamais le réservoir d'eau avec le porte-filtre de leur logement pendant la préparation du café car le porte-filtre contient de l'eau chaude.
- Verseuse thermos : ne plongez jamais la verseuse dans l'eau ou dans tout autre liquide afin d'éviter des infiltrations d'eau entre les parois de la verseuse.
- Verseuse thermos : ne démontez pas la verseuse.
- Verseuse thermos : lorsque la verseuse est remplie de café, maintenez-la en position verticale pour éviter toute fuite.
- Verseuse en verre : la verseuse devient très chaude pendant et après la préparation du café. Tenez-la toujours par la poignée.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique normal uniquement. Il n'est pas destiné à être utilisé dans des environnements tels que des cuisines destinées aux employés dans les entreprises, magasins et autres environnements de travail. Il n'est pas non plus destiné à être utilisé par des clients dans des hôtels, motels, chambres d'hôtes et autres environnements résidentiels.
- Ne nettoyez pas l'appareil avec des agents alcalins, vous risqueriez de l'endommager. Utilisez plutôt un chiffon doux et un peu de liquide vaisselle.

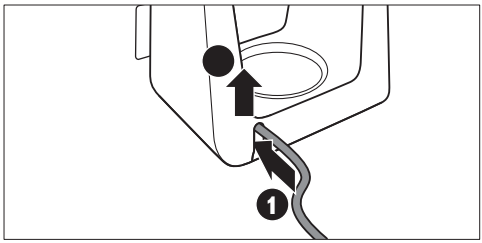
3.0.4 Conformité aux normes

Cet appareil est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce mode d'emploi.
La consommation énergétique de cet appareil à l'arrêt est inférieure à 0,5 watt. Cela signifie que cet appareil est conforme à la directive européenne 2009/125/CE, qui établit un cadre pour la fixation d'exigences en matière d'écoconception applicables aux produits consommateurs d'énergie.

Downloaded from www.vandenborre.be

4 Avant la première utilisation

1 Posez l'appareil sur une surface plane et stable.
2 Ajustez la longueur du cordon en le rentrant dans l'orifice situé à l'arrière de l'appareil. Pour fixer le cordon, insérez celui-ci dans la partie étroite de l'orifice.



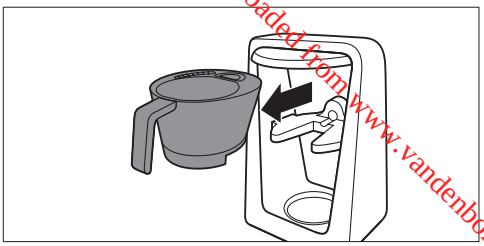
Remarque :
Assurez-vous que le cordon n'est pas en contact avec des surfaces chaudes.

3 Nettoyez toutes les pièces amovibles (voir le chapitre « Nettoyage »).
4 Remontez toutes les pièces.
5 Branchez le cordon d'alimentation sur une prise secteur mise à la terre.
6 Rincez l'appareil (reportez-vous à la section « Rinçage de l'appareil » ci-dessous).

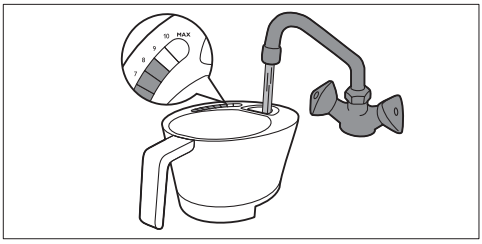
4.1 Rinçage de l'appareil

Remarque :
Ne placez pas de filtre ni de café dans le porte-filtre.

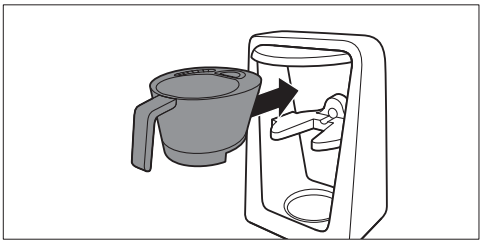
1 Retirez le compartiment 2 en 1 de son logement en plaçant une main sur le dessus de l'appareil et en enlevant le compartiment 2 en 1 avec l'autre main.



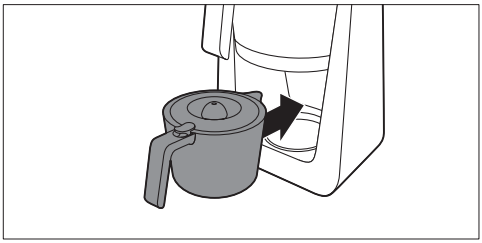
2 Remplissez le réservoir avec de l'eau froide, jusqu'à l'indication pour 8 tasses.



3 Replacez le compartiment 2 en 1 dans son logement jusqu'à ce que vous entendiez un clic.



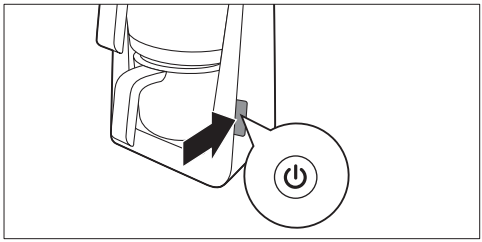
4 Placez la verseuse dans l'appareil.



Downloaded from www.vandenborre.be

Remarque :
Veillez à positionner la verseuse en orientant le bec verseur vers l'intérieur de l'appareil.

5 Mettez l'appareil en marche en appuyant sur le bouton marche/arrêt.



- *Le voyant d'alimentation s'allume.*

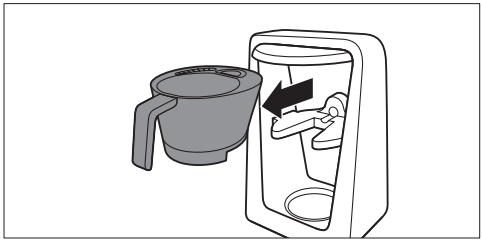
6 Laissez l'appareil fonctionner jusqu'à ce que toute l'eau se soit écoulée dans la verseuse.

7 Verseuse en verre : appuyez sur le bouton marche/arrêt pour éteindre l'appareil. Laissez-le refroidir pendant au moins 3 minutes avant de faire du café.

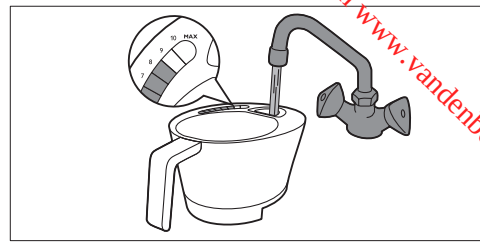
5 Utilisation de l'appareil

5.1 Pour faire du café

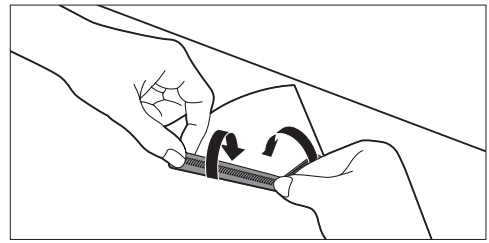
1 Retirez le compartiment 2 en 1 de son logement en plaçant une main sur le dessus de l'appareil et en enlevant le compartiment 2 en 1 avec l'autre main.



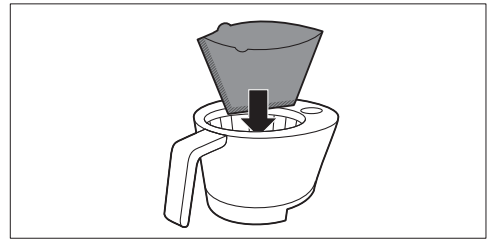
2 Remplissez le réservoir avec de l'eau froide, jusqu'au niveau requis.



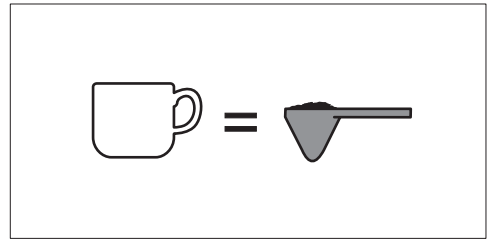
3 Prenez un filtre en papier (type 1x4 ou n° 4) et rabattez les bords du filtre pour éviter de le déchirer ou de le plier lors de la préparation du café.



4 Placez le filtre en papier dans le porte-filtre.



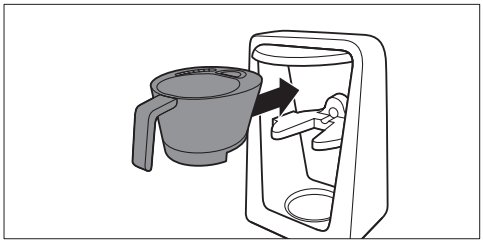
5 Placez du café moulu (pour filtre) dans le filtre.



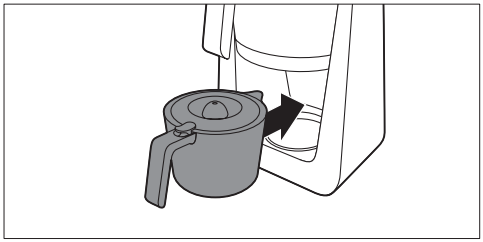
Downloaded from www.vandenborre.be

Pour connaître la quantité de café à mettre dans le filtre, commencez par une cuillère de mesure de café moulu dans le filtre pour chaque tasse. Si le café est trop fort, diminuez la quantité. Si le café est trop léger, ajoutez une cuillère supplémentaire. Faites plusieurs essais avec différentes quantités de café pour obtenir l'intensité que vous préférez.

6 Replacez le compartiment 2 en 1 dans son logement jusqu'à ce que vous entendiez un clic.



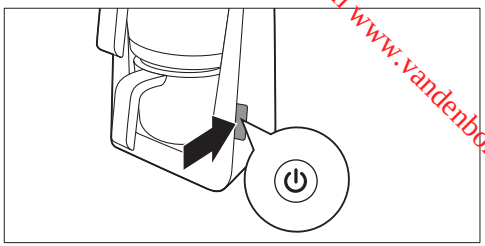
7 Placez la verseuse dans l'appareil.



Remarque :
Assurez-vous que la verseuse est correctement placée. Son bec verseur doit être orienté vers l'intérieur de l'appareil. Si la verseuse n'est pas correctement placée, la fonction stop-goutte est automatiquement activée.

Remarque :
Verseuse thermos : la meilleure façon de garder le café chaud est de rincer la verseuse à l'eau chaude avant de préparer le café.

8 Mettez l'appareil en marche en appuyant sur le bouton marche/arrêt.



- *Le voyant d'alimentation s'allume.*

9 Laissez l'eau passer à travers le filtre et s'écouler dans la verseuse.

Attention :
Ne retirez jamais le compartiment 2 en 1 avec le porte-filtre de leur logement pendant la préparation du café car le porte-filtre contient de l'eau chaude.

10 Verseuse en verre : vous pouvez laisser la verseuse sur le plateau chauffant pour maintenir votre café chaud et préserver tout son arôme. L'appareil s'éteint automatiquement au bout de 120 minutes.

11 Verseuse thermos : l'appareil s'éteint automatiquement lorsque le café est prêt. La verseuse conserve le café chaud.

Remarque :
Avant de refaire du café, laissez l'appareil refroidir pendant au moins 3 minutes.

12 Enlevez le compartiment 2 en 1, retirez le porte-filtre et jetez le filtre en papier et son contenu.

5.2 Fonction stop-goutte

La fonction stop-goutte vous permet de retirer la verseuse de la cafetière avant que le cycle de préparation ne soit fini. Lorsque vous retirez la verseuse, le système stop-goutte empêche le café de s'écouler.

Downloaded from www.vandenborre.be

6 Nettoyage et entretien

⚠ Avertissement :
Ne plongez jamais l'appareil ou la verseuse thermos dans l'eau ou dans tout autre liquide, ne les rincez pas non plus sous le robinet.

1. Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir.
2. Nettoyez l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon humide.
3. Retirez le compartiment 2 en 1.
4. Retirez le porte-filtre.
5. Retirez le couvercle de la verseuse.
6. Nettoyez le réservoir d'eau, le porte-filtre, la verseuse en verre et le couvercle de la verseuse à l'eau chaude légèrement savonneuse ou au lave-vaisselle.

   ⚠ Avertissement :
   La verseuse thermos ne peut pas être nettoyée au lave-vaisselle.
7. Nettoyez l'intérieur de la verseuse thermos à l'eau chaude légèrement savonneuse, à l'aide d'une brosse douce.
8. Une fois le nettoyage terminé, rincez la verseuse à l'eau chaude, puis remettez en place toutes les pièces.

7 Détartrage

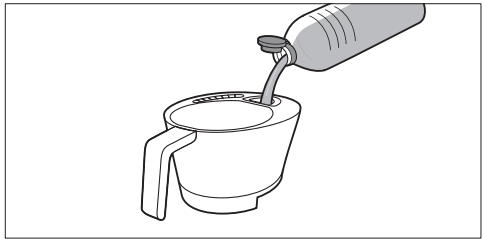
Un détartrage régulier prolonge la durée de vie de l'appareil et permet d'obtenir des résultats optimaux et un temps de préparation constant pendant longtemps. En cas d'utilisation normale (deux verseuses pleines de café par jour), détartrez l'appareil :

- 2 ou 3 fois par an si l'eau de votre région est douce (jusqu'à 18 TH) ;
- 4 ou 5 fois par an si l'eau de votre région est dure (au-delà de 18 TH).

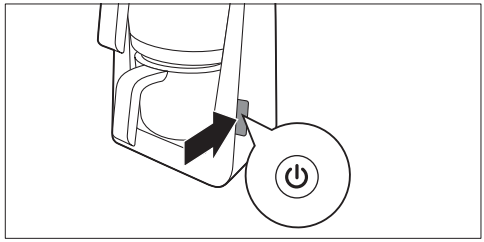
Vous pouvez utiliser soit du vinaigre blanc composé à 4 % d'acide acétique, soit un détartrant liquide approprié. Dans ce cas, suivez les instructions fournies sur l'emballage du détartrant.

⚠ Avertissement :
Afin d'éviter tout dommage, n'utilisez jamais de vinaigre blanc (à teneur en acide acétique supérieure ou égale à 8 %), de vinaigre naturel, de détartrant en poudre ou en tablette pour détartrer l'appareil.

1. Remplissez le réservoir d'eau avec du vinaigre blanc (4 % d'acide acétique) jusqu'à l'indication MAX.



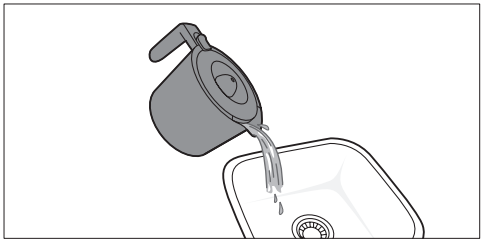
   Remarque :
   Vous pouvez également utiliser un détartrant spécial. Dans ce cas, suivez les instructions indiquées sur l'emballage.
2. Prenez un filtre en papier (type 1x4 ou n° 4) et placez-le dans le porte-filtre recueillir les résidus de calcaire.
3. Allumez la cafetière et faites la fonctionner deux fois. Laissez l'appareil refroidir pendant environ 3 minutes avant de commencer le deuxième cycle.



Downloaded from www.vandenborre.be

Remarque :
Pour le deuxième cycle de préparation, vous pouvez utiliser le même vinaigre et nous vous conseillons d'utiliser un nouveau filtre en papier.

4 Videz le contenu de la verseuse dans l'évier et jetez le filtre en papier.



5 Remplissez le réservoir d'eau froide et enlevez le filtre en papier.

6 Faites fonctionner l'appareil deux fois avec de l'eau froide afin d'éliminer tous les résidus de vinaigre ou de calcaire. Laissez l'appareil refroidir pendant environ 3 minutes avant de démarrer le second cycle.

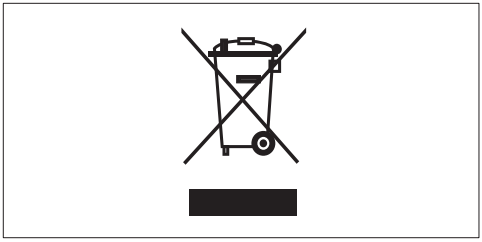
7 Nettoyez la verseuse et le compartiment 2 en 1 (voir le chapitre « Nettoyage »).

8 Commande d'accessoires

Pour acheter des accessoires pour cet appareil, rendez-vous sur notre site Web **www.shop.philips.com/service**. Si vous rencontrez des problèmes pour vous procurer des accessoires pour votre appareil, contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays. Vous trouverez leurs coordonnées sur le site Web **www.philips.com/support.**

9 Environnement

- Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement.



10 Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires, faire réparer l'appareil ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur le site Web de Philips à l'adresse **www.philips.com/support** ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays. Vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale. S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur Philips local.

Downloaded from www.vandenborre.be

11 Dépannage

Ce chapitre présente les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec votre appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème à l'aide des informations ci-dessous, contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays.

L'appareil ne fonctionne pas.
- Branchez l'appareil et mettez-le en marche.
- Assurez-vous que la tension indiquée sur l'appareil correspond bien à la tension secteur locale.
- Remplissez le réservoir d'eau.
- Dans tous les autres cas, contactez le Service Consommateurs Philips.

Le café passe très lentement.
- Détartrez l'appareil (voir le chapitre « Détartrage »).

L'appareil fait du bruit et de la fumée s'en dégage pendant la préparation du café.
- Détartrez l'appareil (voir le chapitre « Détartrage »).

Le filtre déborde lorsque je retire la verseuse au cours d'un cycle de préparation.
- Si vous retirez la verseuse pendant plus de 25 secondes avant que toute l'eau se soit écoulée par le filtre, celui-ci risque de déborder. Notez également que le café prend tout son arôme uniquement à la fin d'un cycle complet. Nous vous conseillons donc de ne pas retirer la verseuse et de ne pas servir le café tant que le cycle de préparation n'est pas terminé.

Du marc de café s'est introduit dans la verseuse.
- Utilisez un filtre en papier de taille adéquate (1x4 ou n° 4).
- Assurez-vous que le filtre en papier n'est pas déchiré.
- Ne mettez pas trop de café moulu dans le filtre.
- Placez la verseuse correctement sous le réservoir d'eau avec le porte-filtre.
- Nettoyez le réservoir d'eau avec le porte-filtre en le rinçant à l'eau froide. Videz l'eau restante après le rinçage.

Le café est trop léger.
- Utilisez la bonne proportion café/eau.
- Assurez-vous que le filtre en papier ne s'est pas replié.
- Utilisez un filtre en papier de taille adéquate (1x4 ou n° 4).
- Assurez-vous qu'il n'y a pas d'eau dans la verseuse avant de commencer la préparation du café.

Le café n'est pas assez chaud.
- Verseuse thermos : rincez la verseuse à l'eau chaude avant de préparer du café.
- Verseuse en verre : placez correctement la verseuse en verre sur le plateau chauffant.
- Détartrez l'appareil (voir le chapitre « Détartrage »).

Downloaded from www.vandenborre.be

Downloaded from www.vandenborre.be

100% recycled paper
100% papier recyclé

© 2013 Koninklijke Philips Electronics N.V.
All rights reserved.

4222.200.0590.2